

**PROGRAMA DE DOCTORADO EN LENGUAS MODERNAS: INVESTIGACIÓN EN LINGÜÍSTICA,
LITERATURA, CULTURA Y TRADUCCIÓN (D404)**

**PROYECTOS Y CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN EN LOS QUE PARTICIPA EL PROFESORADO IMPLICADO
EN EL PROGRAMA**

2018

Título: “Diseño, compilación y análisis de un corpus multilingüe de interacciones mediadas sobre asistencia en carretera”

Referencia: CCGP2017-HUM002

Investigador Principal: Raquel Lázaro Gutiérrez

Equipo investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez, Carmen Valero Garcés

Fecha Inicio: 2018

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: UAH – MINECO (Regional) – Programa propio UAH

Título: “Reescribiendo la guerra: los paradigmas de la ficción contemporánea en inglés”

Referencia: FFI2017-85525-P

Investigador Principal: Andrew Monnickendam Findlay (Universidad Autónoma de Barcelona)

Equipo investigador: Andrew Monnickendam Findlay, Alberto Lázaro Lafuente, Paula García Ramírez, Christoph Houswitschka, David Owen, Maria Cristina Pividori Gurgo, Laura Gimeno Pahissa, Jordi Cora Escolal, Carme Font Paz

Fecha Inicio: 2018

Fecha Fin: 2020

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “La construcción del discurso en los libros-álbum infantiles que cuestionan estereotipos de género y el concepto de familia tradicional. Un análisis multimodal (AMULIT) / The construction of discourse in children’s picture books that challenge gender stereotypes and traditional family values”

Referencia: FFI2017-85306-P

Investigador Principal: Jesús Moya Guijarro (Universidad de Castilla la Mancha)

Equipo investigador: M^a DEL CARMEN SANTAMARIA GARCIA

Fecha Inicio: 2018

Fecha Fin: 2021

Entidad financiadora: Proyecto I+D de excelencia, Ministerio de Economía, Industria y

Competitividad, ámbito nacional

Título: “Developing FL literacy in CLIL Contexts – LIT4CLIL”

Referencia: 2018-1-PL01-KA201-050920

Investigador Principal: Katarzyna Brzosko-Barratt (University of Warsaw)

Equipo investigador: Raquel Fernández Fernández, Ana Halbach, Mateja Dagarin

Fecha Inicio: 2018

Fecha Fin: 2021

Entidad financiadora: Erasmus+

Título: “Inconvenient Truths: Cultural Practices of Silence in Contemporary Irish Fiction”

Referencia: FFI2017-84619-P

Investigador Principal: Teresa Caneda (Universidad de Vigo)

Equipo investigador: Teresa Caneda, Marisol Morales, Asier Altuna

Fecha Inicio: 2018

Fecha Fin: 2021

Entidad financiadora: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad

2017

Título: “Memoria e historia en el contexto de la literatura contemporánea en lengua inglesa”

Referencia: CCG2016/HUM-014

Investigador Principal: Juan F. Elices

Equipo investigador: Marisol Morales Ladrón y José Santiago Fernández Vázquez

Fecha Inicio: 1/1/2017

Fecha Fin: 31/12/2017

Entidad financiadora: Universidad de Alcalá

Título: “Validación y adaptación transcultural de la Appraisal of Self-Care Agency Scale-Revised (ASA-R) para la medición de la capacidad de autocuidado en pacientes crónicos en atención primaria”

Referencia: PI15/00584

Investigador Principal: Milagros Rico Blázquez (Salud Madrid)

Equipo investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez

Fecha Inicio: 2017

Fecha Fin: 2019

Entidad financiadora: INSTITUTO DE SALUD CARLOS III (Nacional) - FIS.

Título: “Desarrollo de destrezas de alfabetización en el segundo ciclo de educación primaria en centros de la Comunidad Autónoma de Madrid: estudio de la situación actual”

Referencia: CCGP2017-HUM/024

Investigador Principal: Ana Halbach

Equipo investigador: Ana Halbach, Daniel Candel, Mary Frances Litzler

Fecha Inicio: 2017

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Alcalá

Título: “Interpretación Telefónica”

Investigador Principal: Aurora Ruiz (Universidad de Córdoba)

Equipo investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez

Fecha Inicio: 2017

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Universidad de Córdoba (regional) - Ayudas de la Modalidad I: Relación Universidad – Empresa, dentro del III Plan Propio “Galileo” de Innovación y Transferencia de la Universidad de Córdoba

Título: “Ex patria: Itinerancias y utopías en las literaturas alemana e hispánica ”

Referencia: FFI2017-83616-P

Investigador Principal: Marisa Siguan Boehmer (Universidad de Barcelona)

Equipo investigador: Georg Pichler

Fecha Inicio: 2017

Fecha Fin: 2020

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

2016

Título: “Comunicación eficiente en centros penitenciario”

Referencia: FFI2015-69997-R

Investigador Principal: Carmen Valero Garcés

Equipo investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez, Carmen Valero Garcés, Maya García de Vinuesa

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: I+D+I PROGRAMA ESTATAL ORIENTADA A LOS RETOS DE LA SOCIEDAD

Título: “La configuración lingüístico-discursiva en el periodismo científico”

Referencia: PR26/16-20258

Investigador Principal: Luis Alberto Hernando Cuadrado (Universidad Complutense de Madrid)

Equipo investigador: Consuelo Marco Martínez

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2017

Entidad financiadora: Santander-UCM

Título: “ExFemLiOn: Corpus online de autoras y textos autobiográficos digitalizados del exilio alemán”

Referencia: FEM2016-80287-P

Investigador Principal: Dolors Sabaté Planes (Universidad de Santiago de Compostela)

Equipo investigador: Montserrat Bascoy Lamelas

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2019

Entidad financiadora: AEI – Agencia Estatal de Investigación

Título: “La Escuela Universalista Española del siglo XVIII y la creación de la Comparatística moderna”

Referencia: FFI2015-65769-P.

Investigador Principal: Pedro Aullón de Haro (Universidad de Alicante)

Equipo investigador: Francisco Javier Juez Gálvez (Universidad Complutense de Madrid)

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “Friedrich Nietzsche: poesía y filosofía. Edición crítica bilingüe y recepción en la literatura española”

Referencia: FFI2016-76065-P.

Investigador Principal: Arno Gimber (Universidad Complutense de Madrid)

Equipo investigador: Carmen Gómez García (Universidad Complutense de Madrid)

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2019

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “ACIS&GALATEA. Actividades de investigación en mitocrítica cultural”

Referencia: H2015/HUM-3362

Investigador Principal: [Proyecto coordinado por José Manuel Losada Goya (Universidad Complutense de Madrid), junto con Paloma Ortiz-de-Urbina (IP UAH), Antón Alvar (IP UAH), Susanne Cadera (IP UPCO), Pablo Raso (IP UFV), José María Zamora (IP UAM), Carmen Flys (IP UAH), Paloma Díaz Mas (IP CSIC), Asunción López Varela (IP UCM), Esther Sánchez Pardo (IP UCM)

Equipo investigador: Ingrid Cáceres Würsig, Marisol Morales, Lorena Silos, María Jesús Fernández, Montserrat Bascoy y Laura Arenas

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2019

Entidad financiadora: Comunidad de Madrid. Convocatoria de programas I+D en Ciencias Sociales y Humanidades.

Título: “POETRY 15. "Proyecto Poesía y Trienio: textos poéticos ingleses, alemanes, italianos y portugueses sobre la revolución liberal española (1820-1823). Edición, traducción y estudio”

Referencia: FFI2015-68421-P

Investigador Principal: Agustín Coletes (Universidad de Oviedo)

Equipo investigador: Ingrid Cáceres Würsig

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación.

Título: “La mujer frente a la Inquisición española y novohispana”

Referencia: FEM2016-781092-P

Investigador Principal: María Jesús Zamora Calvo (Universidad Autónoma de Madrid)

Equipo investigador: José Manuel Pedrosa Bartolomé

Fecha Inicio: 2016

Fecha Fin: 2019

Entidad financiadora: Proyecto de I+D correspondiente al Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Subprograma Estatal de Generación del Conocimiento del Ministerio de Economía y Competitividad de España, financiado por la Agencia Estatal de Investigación (AEI) y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER, UE)

2015

Título: “SPIRAL: School-teacher Professionalisation: Intercultural Resources and Languages”

Referencia: REF. 2015-1-FR01-KA203-015134

Investigador Principal: Marina Burke

Equipo investigador: Manuel Megías, Juan Manuel Camacho, Ana Belén García, Roberto Sanchidrian

Fecha Inicio: 2015

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Unión Europea

Título: “Student perceptions of the CEFR levels and the impact of guided practice on APTIS oral test performance”

Referencia: AR-G/2017/5

Investigador Principal: Jesús García Laborda

Equipo investigador: Marián Amengual Pizarro, Mary Frances Litzler, Soraya García Esteban, Nuria Otero de Juan

Fecha Inicio: 2015

Fecha Fin: 2016

Entidad financiadora: British Council

Título: “Semántica léxica del inglés antiguo. Clases verbales, alternancias y construcciones”

Referencia: FFI2014- 59110-P

Investigador Principal: F. Javier Martín Arista (Universidad de la Rioja)

Equipo investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas

Fecha Inicio: 2015

Fecha Fin: 2017

Entidad financiadora: Mineco. Dirección General de Investigación.

Título: “Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera”

Referencia: CMUCM 930590

Investigador Principal: Luis Alberto Hernando Cuadrado (Universidad Complutense de Madrid)

Equipo investigador: Consuelo Marco Martínez

Fecha Inicio: 2015

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Universidad Complutense de Madrid y Dirección General de Universidades e Investigación de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid (IV Plan Regional de Investigación Científica e Innovación Tecnológica)

2014

Título: “EMOtion and language 'at work': The discursive emotive/evaluative FUNction in DiffErent Texts and contexts within corporaTe and institutional work. (EMO FUNDETT)”

Referencia: FFI2013-47792-C2-1-P

Investigador Principal: Laura Alba Juez (UNED)

Equipo investigador: M^a DEL CARMEN SANTAMARIA GARCIA

Fecha Inicio: 2014

Fecha Fin: 2017

Entidad financiadora: Proyecto I+D de excelencia, Ministerio de Economía y Competitividad, ámbito nacional

Título: “Emoción y Lenguaje en acción: La función discursiva emotiva/evaluativa en distintos textos y contextos dentro del mundo del trabajo: Proyecto Persuasión”

Referencia: FFI2013-47792-C2-2-P

Investigador Principal: Mercedes Díez Prados

Equipo investigador: Ana Belén Cabrejas, Ana M^a Cesteros, Mercedes Díez, Ana M^a Ducasse, José Santiago Fernández, Antonio García Gómez, Rosa Prieto Gallego, Javier Santiago Guervos, Lidia Taillefer de Haya

Fecha Inicio: 2014

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados”

Referencia: FFI2013-47983-C3-1-P

Investigador Principal: Luis Alberto Lázaro Lafuente

Equipo investigador: Fernando Galván Reula, Jonathan P. Sell, Juan Manuel Camacho

Fecha Inicio: 2014

Fecha Fin: 2017

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “Ex patria: exilios, destierros y destiempos en las literaturas alemana e hispánica”

Referencia: FFI2013-44387-P

Investigador Principal: Marisa Siguan Boehmer (Universidad de Barcelona)

Equipo investigador: Georg Pichler

Fecha Inicio: 2014

Fecha Fin: 2016

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad

2013

Título: “La cultura española en la literatura del siglo XX en lengua alemana”

Referencia: FFI2012-37383

Investigador Principal: Arno Gimber (Universidad Complutense de Madrid)

Equipo investigador: Georg Pichler, Paloma Ortiz-de-Urbina

Fecha Inicio: 2013

Fecha Fin: 2015

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “Minne-Lexikon. Diccionario de términos y motivos de la lírica religiosa y profana de la Edad Media (ss. XI-XV)”

Referencia: FFI2012-37392

Investigador Principal: Dr. Carmen Balbuena Torezano (Universidad de Córdoba)

Equipo investigador: M. del Carmen Balbuena, Manuela Álvarez Jurado, Miguel Ángel García Peinado, Ángeles García Calderón, Eva Parra Membrives, Albrecht Classen, Cristina Moya García, Jesús Pérez García

Fecha Inicio: 2013

Fecha Fin: 2016

Entidad financiadora: Subprograma de Proyectos de Investigación Fundamental no orientada, VI Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica

Título: “La familia disfuncional como efecto de la globalización en la producción narrativa y fílmica irlandesa (1980-2010)”

Referencia: FFI2011-23941

Investigador Principal: Marisol Morales

Equipo investigador: Marisol Morales, Inés Praga, Rosa González, José Ignacio Oliva, Asier Altuna, Juan F. Elices

Fecha Inicio: 2013

Fecha Fin: 2016

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad (Dirección General de Ciencia, Tecnología e Innovación)

2012

Título: “Movilidad, mujer y autoficción: estudio de la movilidad en la ficción autobiográfica femenina en lengua alemana desde una perspectiva de género”

Referencia: FEM2015-71909-REDT.

Investigador Principal: Dolors Sabaté Planes (Universidad de Santiago de Compostela)

Equipo investigador: Montserrat Bascoy Lamelas

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2017

Entidad financiadora: Ministerio de Industria, Economía y Competitividad

Título: “Nuevas formas del mito: una metodología interdisciplinar”

Referencia: FFI2012-32594.

Investigador Principal: José Manuel Losada Goya (Universidad Complutense de Madrid)

Equipo investigador: Carmen Gómez García (Universidad Complutense de Madrid)

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2015

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Título: “Desafíos de la autorrepresentación: estrategias discursivas para la construcción de identidades en la multiconfesionalidad del SudEste europeo”

Referencia: FFI-2011-29696-C02-01.

Investigador Principal: Pedro Bádenas de la Peña

Equipo investigador: Francisco Javier Juez Gálvez (Universidad Complutense de Madrid)

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2015

Entidad financiadora: Ministerio - DGIGPN-MIECIC

Título: “Otras lenguas, otras armas: poesía proespañola inglesa, francesa, alemana y portuguesa de la Guerra de la Independencia (1808-14); edición, traducción y estudio”

Referencia: FFI2011-23532

Investigador Principal: Agustín Coletes (Universidad de Oviedo)

Equipo investigador: Ingrid Cáceres Würsig

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2014

Entidad financiadora: Plan Nacional I + D + i Convocatoria 2011

Título: “Las teorías de Jim Cummins a examen en un contexto CLIL ”

Referencia: UAH2011/HUM-009

Investigador Principal: Ana Halbach

Equipo investigador: Mercedes Díez, Raquel Fernández Fernández, Antonio García Gómez

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2013

Entidad financiadora: Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Alcalá

Título: “Polos semánticos en el léxico del inglés antiguo. Construcción del significado, primitivos semánticos y formación de palabras”

Referencia: FFI2011-29532

Investigador Principal: F. Javier Martín Arista (Universidad de la Rioja)

Equipo investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2014

Entidad financiadora: Mineco. Dirección General de Investigación

Título: “Arts and Humanities Entrepreneurship Hub”

Referencia: 588387-EPP-1-2017-1-UK-EPPKA2-KA

Investigador Principal: James Moxey (Univeristy of Wales)

Equipo investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez, Carmen Santamaría

Fecha Inicio: 2012

Fecha Fin: 2018

Entidad financiadora: Erasmus + Programme (internacional) – Knowledge Alliance

2011

Título: “Mediación interlingüística e intercultural: diseño, coordinación y seguimiento de un equipo de mediadores sanitarios”

Referencia: FFI2011-25500

Investigador Principal: Carmen Pena

Equipo investigador: Carmen Valero

Fecha Inicio: 2011

Fecha Fin: 2013

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: “Organic Lingua”

Referencia: CIP-ICT- PSP- 2009-4- GA270999

Investigador Principal: Salvador Sánchez Alonso

Equipo investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas, Cristina Tejedor Martínez, Carmen Valero Garcés

Fecha Inicio: 2011

Fecha Fin: 2014

Entidad financiadora: Competitiveness and Innovation Framework Programme de la Comisión Europea, dentro del programa de soporte ICT Policy Support Program

Título: “Orientación, propuestas y enseñanza para la sección de inglés en la Prueba de Acceso a la Universidad”

Referencia: FFI2011-22442

Investigador Principal: Jesús García Laborda

Equipo investigador: Cristina Tejedor Martínez, Alfredo Álvarez Álvarez, Mary Frances Litzler Jerman, Manuel Francisco Rábano Llamas, Luis César Fuentes Marugán, Nieves Rodríguez Lázaro, Marian Amengual Pizarro, María Camino Buey Alastuey, Concepción Orna Montesinos, Alfonso Corbacho Sánchez, Miguel Fernández Álvarez, Margarita Bekieva, Teresa Magal Royo

Fecha Inicio: 2011

Fecha Fin: 2014

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Título: “Evolución ideológica y transformaciones del discurso literario en la narrativa neo-victoriana”

Referencia: FFI2011-27426

Investigador Principal: Andrés Antonio Ballesteros (UNED)

Equipo investigador: Daniel Candel Bormann

Fecha Inicio: 2011

Fecha Fin: 2014

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología

2010

Título: “Funciones Discursivas: La Evaluación en Distintos Tipos Textuales (FUNDETT)”

Referencia: FFI2009-07308

Investigador Principal: Laura Alba Juez (UNED)

Equipo investigador: M^a DEL CARMEN SANTAMARIA GARCIA

Fecha Inicio: 2010

Fecha Fin: 2013

Entidad financiadora: Proyecto I+D de excelencia, Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: “Investigación-acción: Herramientas lexicográficas e informáticas en el aula de lenguas”

Referencia: (FFI2010-10384-E)

Investigador Principal: Cristina Tejedor Martínez

Equipo investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas

Fecha Inicio: 2010

Fecha Fin: 2013

Entidad financiadora: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha

Título: “Neutro, punto de vista y traducción sexuada: De la teoría a las estrategias”

Referencia: FEM2009-10976

Investigador Principal: Mercedes Bengoechea Bartolomé

Equipo investigador: María Rosa Cabellos Castilla, Gema Castillo García, Fernando Centenera Sánchez-Seco, José Simón Granda, Antonio García Gómez, Vanessa Leonardi, Verónica González Araujo.

Fecha Inicio: 2010

Fecha Fin: 2013

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación y Gestión del Plan Nacional I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación, ámbito nacional, convocatoria 2009